



CITY OF NEW BRITAIN

TITLE VI NON-DISCRIMINATION PROGRAM

27 West Main Street
New Britain, CT 06051

TABLE OF CONTENTS

- I. City of New Britain Title VI Policy
- II. City of New Britain Title VI Complaint Procedure
- III. Introduction
- IV. Title VI Program
- V. Limited English Proficiency ("LEP") Plan
- VI. Public Participation Plan
- VII. Appendix



EST. 1871

CITY OF NEW BRITAIN

OFFICE OF THE MAYOR

THE HONORABLE ERIN E. STEWART

WWW.NEWRITAINCT.GOV

CITY OF NEW BRITAIN TITLE VI POLICY

The City of New Britain is hereby committed to ensuring that no person or persons is excluded from participation, denied benefits, or otherwise subjected to discrimination under any project/program or activity, on the basis of race, color, national origin, sex, age or disability.

The City of New Britain as a recipient of Federal Assistance funds on federally funded project(s) will ensure full compliance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended, and related statutes and regulations in all City of New Britain projects/programs and activities.

The Human Resources Department shall have the responsibility for the Title VI activities. The Human Resources Director has been designated as the Title VI Coordinator and can be reached at (860) 826-3406. The Human Resources Department is located at City Hall, 27 West Main Street, New Britain, CT 06051.

The Mayor has delegated the Title VI program implementation responsibilities to the Human Resources Director who will be responsible for the day-to-day collections, analysis, and reporting of Title VI related data.

Any person or persons who believes that he or she has been subjected to discrimination or retaliation based on their race, color, national origin, sex, age or disability may file his/her Title VI complaint with the City of New Britain, Human Resources Department as well as with the Federal agency listed on page two (2) of this policy. All complaints must be filed within 180 days from the date of the alleged discriminatory act and must be in writing with complainant's name, address and telephone number or other means by which the complainant can be contacted.

To request additional information on the City of New Britain non-discrimination obligations or to file a Title VI complaint, please submit your request or complaint in writing to: City of New Britain, Human Resources Department, 27 West Main Street, New Britain, CT 06051 or call (860) 826-3406.

Complaint forms may be obtained online at www.newbritainct.gov.

Federal Transit Administration (FTA) Title VI complaints may be filed directly to:

Title VI Program Coordinator
East Building, 5th Floor, TCR
1200 New Jersey Avenue, SE
Washington, DC 20590

Federal Highway Administration (FHWA) Title VI complaints may be filed directly to:

Ms. Nicole McWhorter, Investigations & Adjudications
FHWA Office of Civil Rights
1200 New Jersey Avenue, SE, Suite E-81
Washington, DC 20590

Connecticut Department of Transportation
Office of Contract Compliance

Attention: Title VI Coordinator

2800 Berlin Turnpike
Newington, CT 06111

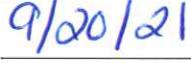
Federal Aviation Administration (FAA) Title VI complaints may be filed directly to:

Mr. Ossie Jordan, Civil Right Officer
New England Region Headquarters, ANE-9
18 New England Executive Park
Burlington, MA 02302

As Mayor of the City of New Britain, I am personally committed to the effective implementation of the City's Title VI program. It is expected that all Departments fully cooperate with the Title VI Coordinator in the Implementation of the procedure outlined in the Title VI Implementation Plan.



Mayor Erin E Stewart



Date



CITY OF NEW BRITAIN TITLE VI COMPLAINT PROCEDURE

Any person who believes she or he has been discriminated against on the basis of race, color, or national origin by the City of New Britain may file a Title VI complaint by completing and submitting the City of New Britain Title VI Complaint Form. The City of New Britain investigates complaints received no more than 180 days after the alleged incident. The City of New Britain will process complaints that are complete.

For complaints related to Federal Highway Administration (FHWA) funded programs, the City of New Britain will immediately forward the complaint to the Connecticut Department of Transportation (CTDOT).

Complainants may also file a complaint directly with CTDOT:

Connecticut Department of Transportation
Office of Contract Compliance
Attn: Title VI Coordinator
2800 Berlin Turnpike
Newington, CT 06111

Complainants may also file a Title VI complaint with the FHWA:

FHWA Office of Civil Rights
1200 New Jersey Avenue, SE
8th Floor E81-105
Washington, DC 20590

For complaints related to Federal Transit Administration (FTA) funded programs:

Once the complaint is received, the City of New Britain will review it to determine if our office has jurisdiction. The complainant will receive an acknowledgment letter informing her/him whether the complaint will be investigated by our office. The City of New Britain will notify the Connecticut Department of Transportation's Title VI Coordinator of any Title VI complaints filed, within 10 business days of receipt.

If more information is needed to resolve the case, City of New Britain may contact the complainant. The complainant has 21 business days from the date of the letter to send requested information to the investigator assigned to the case. If the investigator is not contacted by the complainant or does not receive the additional information within 21 business days, the City of New Britain can administratively close the case. A case can also be administratively closed if the complainant no longer wishes to pursue their case.

After the investigator reviews the complaint, she/he will issue one of two letters to the complainant: a closure letter or a letter of finding (LOF). A closure letter summarizes the allegations and states that there was not a Title VI violation and that the case will be closed. An LOF summarizes the allegations and the interviews regarding the alleged incident, and explains whether any disciplinary action, additional training of the staff member, or any other action will occur. If the complainant wishes to appeal the decision, she/he has 21 days after the date of the letter or LOF to do so.

A person may also file a complaint directly with the Connecticut Department of Transportation, Office of Contract Compliance, Attn: Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111; or directly with the Federal Transit Administration, at FTA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

1. INTRODUCTION

Title VI of the 1964 Civil Rights Act provides that "No person in the United States shall, on the basis of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance."

This documentation is submitted to provide information on the compliance of the City of New Britain with respect to the Beehive Bridge Project with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964. This submittal is consistent with Federal Transit Administration (FTA) Circular C.4702.1B, "Title VI Program Guidelines for Federal Transit Administration Recipients," of 2012.

The City of New Britain is one of the recipients of financial assistance from the Federal Transit Administration (FTA) for the Beehive Bridge Project.

The Human Resources Department shall have the responsibility for the Title VI activities. The Human Resources Director has been designated as the Title VI Coordinator and can be reached at (860) 826-3406. The Human Resources Department is located at 27 West Main Street, Room 409, New Britain, Connecticut 06051.

2. TITLE VI PROGRAM

2.1 Title VI Notice

The City of New Britain informs the public of its compliance with Title VI and the protections that Title VI affords them with a Title VI Notice on the City website www.NewBritainCT.gov. In addition, the City of New Britain will have the Title VI flyers attached hereto in English, Spanish and Polish posted in City Hall.

2.2 Title VI Complaint Procedures

Consistent with 49 CFR Section 21.9(b), the City of New Britain has established and implemented a Title VI complaint procedure. This procedure is attached hereto and is posted on the City's website, www.NewBritainCT.gov. A copy of the complaint form is also attached as Appendix A.

2.3 Transit Related Non-Elected Boards

The City of New Britain does not deny any person the opportunity to participate as a member of a board or commission on the basis of race, color, gender, national origin, disability, age or income status. The City of New Britain does not have any transit-related, non-elected planning boards, advisory councils or committees. Should the City of New Britain establish such a board or committee, a table will be used to depict the racial breakdown of the membership of those committees and will be included in future Title VI programs. In addition, a description of efforts made to encourage the participation of minorities on such committees will be included.

2.4 Active Title VI Lawsuits/Complaints

The City of New Britain will maintain a log (see Appendix B) of lawsuits and complaints naming the City of New Britain that allege discrimination on the basis of race, color, gender, national origin, disability, age or income status. The log will include the date that the complaint was filed, a summary of the allegation and the status of the investigation. To date, the City of New Britain has not received any transit related Title VI complaints and/or lawsuits.

3. LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) PLAN

3.1 Introduction

The Limited English Proficiency Plan has been prepared to address the City of New Britain's responsibilities as a sub-recipient of federal financial assistance as they relate to the needs of individuals with limited English proficiency (hereinafter "LEP") language skills. The plan has been prepared in accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 42 U.S.C. 2000d, et seq, and its implementing regulations, which state that no person shall be subjected to discrimination on the basis of race, color, gender, national origin, disability, age or income status.

3.2 Objective

The purpose of this Limited English Proficiency Plan is to establish guidelines for City of New Britain personnel to follow when providing services to, or interacting with persons who may need language assistance and the ways in which assistance may be provided.

LEP persons are those whose primary language is not English and has a limited ability to read, write, speak or understand English. A LEP individual may display competence in certain types of communications (i.e. speak or understanding) but still be LEP for other purposes (writing or reading).

3.3 Four Factor LEP Analysis

The plan was developed based on the Department of Transportation's four factor LEP analysis which considers: (1) the number or proportion of LEP person eligible to be served or likely to be encountered by a program, activity or service of the recipient or grantee; (2) the frequency with which LEP individuals come in contact with the program; (3) the nature and importance of the program, activity, or service provided by the City to people's lives; (4) the resources available to the City and costs.

Demographics: According to the U.S. Census Bureau's 2017 American Community Survey (ACS), there are approximately 68,598 residents over the age of 5 living in New Britain, CT. Other than English, the most common language spoken for this age group based on the ACS is Spanish (32%)

The Census Bureau has a range for four classifications of how well people speak English. The classifications are "very well," "well," "not well," and "not at all." For our planned purposes, we are considering people that speak English less than "very well" as Limited English Proficient persons.

Limited English Proficiency Summary						
Total Population	Persons who only speak English		Persons who speak a language other than English		Persons who speak English less than “very well”	
68,598	Total	Percent	Total	Percent	Total	Percent
	34,005	49%	34,593	50.4%	11%	7,546

Spanish and other language speakers who speak English less than “very well”		
SUBJECT	TOTAL	PERCENTAGE
Spanish	7,501	32.0%
Polish	3477	10.3%
Other Indo-European languages	5,326	16%
Asian and Pacific Island languages	490	1%
Other languages	443	1%

In review of the U.S. Census Report, it was determined that 50% of New Britain, CT citizens speak a language other than English. According to the same data, 11% of New Britain residents have a limited English proficiency, as previously defined. The second chart above represents the percentage of persons with limited English proficiency in relation to those who speak a language other than English.

3.4 Outreach

The City of New Britain is committed to effective communication with the Spanish and Polish speaking communities. The City’s website is able to be translated into any language (see attached) and there are Spanish and Polish speaking employees in City Hall who are able to translate for any resident. Some flyers are published in Spanish and Polish. Examples are attached in Appendix A.

3.5 Assessment

The City of New Britain will, on a continuing basis, assess the need for language services and make language assistance services available as deemed appropriate. At a minimum, published material related to projects will contain contact information on available translation services.

3.6 Complaint Procedures For LEP Individuals

Any LEP individual has a right to file a complaint against the agency where he or she believes that the agency did not provide necessary LEP services as appropriate. These complaints include those available under Title VI of the Civil Rights Act of 1964.

A Spanish and Polish version of the Title VI complaint form is available for any Spanish/Polish LEP individual who wishes to lodge a complaint.

All complaints, alleging a violation under Title VI will be referred to the Human Resources Director. If an interpreter is needed, interpreters will be made available to hearing participants upon request or where staff identifies a need for an interpreter.

4. PUBLIC PARTICIPATION PLAN

4.1 Commitment

The City of New Britain is committed to providing regular and continuous communication with its residents and to providing opportunities for meaningful participation by the public in government's activities and decision making.

4.2 Purpose

The purpose of this Public Participation Plan is to encourage active citizen engagement in planning and implementation of projects and activities, including those funded through the Federal Transit Administration. The Plan will guide the City of New Britain in ensuring that opportunities are readily available and accessible to residents, business owners, and other city stakeholders to learn about and participate in municipal decisions that affect individuals, families, neighborhoods, and the larger New Britain community and to ensure that decisions are made with the benefit and consideration of a wide range of public perspectives. Soliciting input in all stages of the decision-making process contributes to a greater public understanding of the complexities involved in many community projects, improves quality of services through collaborative efforts, and provides transparency in government operations. To these ends, the City of New Britain engages in a variety of public involvement activities which are described below.

4.3 Connecticut Freedom of Information Act

The most basic type of public participation is mandated by Connecticut state law. The Freedom of Information Act (FOIA) was adopted to ensure that public agencies' decision-making processes are open, understandable, and accessible to citizens. The FOIA contains requirements governing access to records, notice of public meetings, and restrictions on discussion outside of a public forum.

4.4 Public Meetings

The City of New Britain holds two types of public meetings: 1) regular and special meetings of municipal public bodies, and 2) public hearings to inform and hear comments from members of the public.

4.5 Municipal Public Bodies

Municipal public bodies include the Common Council (a fifteen-member elected body); Council Committees and boards and commissions established by the Council by

ordinance. The public bodies set an annual meeting schedule which is posted in the Town Clerk's Office and in the appropriate department before January 1 each year. All of these bodies make public the agendas of their meetings at least 24 hours in advance of the meeting and post them in the Town Clerk's Office and in the offices of the relevant department. Agendas for meetings of Council Committees and boards and commissions include an opportunity for public comment.

The City Council meets on the 2nd and 4th Wednesdays of the month with the exception of July and August. Council meetings are aired live on public access Television and are available for viewing on the City of New Britain website after the meetings.

Most meetings of New Britain's public bodies are held in City Hall or other municipal buildings, which are accessible to those with mobility impairments or other disabilities. Most are held in the evenings to facilitate greater attendance by those who work during the day.

Meeting minutes of the City Council are posted on the City's website. Minutes of Council Committees are included in the bi-monthly Council agenda package. Minutes of boards and commissions are posted with the Town Clerk.

The Mayor holds open office hours once a month to allow residents to bring forward any concerns.

4.6 Communication Methods

The City of New Britain has sought the input of the public concerning the Beehive Bridge Project and various other Public Work projects on several occasions through notice of public meetings.

The City of New Britain has a Citizen Participation Plan for the HUD Program. Through that plan, the Department of Municipal Development works to increase participation at the neighborhood level, especially among extremely low and very-low income citizens, as well as those traditionally under-represented. The Department of Municipal Development consults with neighborhood groups, representatives of public housing, resident councils and other organizations that provide services within the low and moderate income neighborhoods and coordinates with other planning efforts in these areas, as well as community wide efforts addressing housing and community development needs.

In addition, the City of New Britain's Neighborhood Revitalization Zones (NRZs) are a resource for communicating with residents. Four NRZs have been formed and the City provides information to the NRZ committee which, in turn, distributes the information to its members. The NRZ also collects information or concerns from its members and communicates them to the City. The NRZ committees meet monthly. These meetings are attended by City staff who are multilingual in order to enhance communication.



CITY OF NEW BRITAIN YOUR RIGHTS UNDER TITLE VI

- The City of New Britain operates its programs and services without regard to race, color, gender, national origin, disability, age and income status in accordance with Title VI of the Civil Rights Act. Any person who believes he or she has been aggrieved by any unlawful discriminatory practice under Title VI may file a complaint with the City of New Britain.
- For more information on the City of New Britain's procedures or to file a complaint, contact or visit the Office of Human Resources at 27 West Main Street, Room 409, New Britain, CT.
- For complaints related to Federal Transit Administration (FTA) funded programs, a complainant may file a complaint directly with the Federal Transit Administration by filing a complaint with the Office of Civil Service, Attn: Title VI Program Coordinator, East Building, 5th Floor – TCR, 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC 20590.
- For complaints related to Federal Highway Administration (FHWA) funded programs, a complainant may file a

complaint directly with the Connecticut Department of Transportation, Office of Contract Compliance, Attention: Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111 and/or FHWA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue, SE, 8th Floor E81-105, Washington, DC 20590



CIUDAD DE NEW BRITAIN SUS DERECHOS BAJO EL TITULO VI

- La ciudad de New Britain opera sus programas y servicios sin respecto a raza, color, género, origen nacional, discapacidad, edad y renta estado conformidad con el título VI de la ley de derechos civiles. Cualquier persona que cree que él o ella ha sido agraviada por cualquier práctica discriminatoria ilegal bajo el título VI puede presentar una queja con la ciudad de nueva Gran Bretaña
- Para más información sobre la ciudad de Nueva Inglaterra de procedimientos o para presentar una queja, llame o visite la oficina de recursos humanos en 27 West Main Street, Room 409, New Britain, CT.
- Para quejas relacionadas con programas financiados por la Administración Federal de Tránsito (FTA), el demandante puede presentar una queja directamente con la administración de tránsito Federal por archivar una queja con la oficina de Servicio Civil, a la atención de: Coordinador del programa Título VI, edificio este, 5th Floor – TCR, 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC 20590.

- Para quejas relacionadas con programas financiados por la Administración Federal de Carreteras (FHWA), el demandante puede presentar una queja directamente con el Departamento de Transporte de Connecticut, Oficina de Cumplimiento de Contratos, Atención: Coordinador del Título, VI, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111 y/o FHWA Oficina de Derechos Civiles, 1200 New Jersey Avenue, SE, 8th Floor E81-105, Washington, DC 20590



MIASTA NOWEJ BRYTANII TWOJE PRAWA W RAMACH TYTUŁU VI

- Miasta nowej Brytanii działa, jej programów i usług, niezależnie od rasy, koloru, płci, pochodzenia Narodowego, niepełnosprawność, wiek i dochód stan zgodnie z tytułem VI ustawy o prawach obywatelskich. Każda osoba, która uważa, że on lub ona ma zostali pokrzywdzeni przez wszelkie bezprawne dyskryminujących praktyk w tytule VI może złożyć skargę z miasta New Brytanii.
- Aby uzyskać więcej informacji na miasto Nowej Brytanii procedury lub złożyć skargę skontaktuj się z, lub odwiedzić biuro kadr w 27 West Main Street, Room 409, New Britain, CT
- W przypadku skarg związanych z programami finansowanymi przez Federalną Administrację Tranzytową (FTA), Skarżący może wnieść skargę bezpośrednio z Federalnej Administracji tranzytowych przez złożenie skargi z urzędu służby cywilnej, Attn: Koordynator programu tytuł VI, Wschodniej budynku, 5th piętrze – TCR, 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC 20590.

- W przypadku skarg związanych z programami finansowanymi przez Federalną Administrację Drogową (FHWA) skarżący może złożyć skargę bezpośrednio do Departamentu Transportu stanu Connecticut, Office of Contract Compliance, Attention: Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111 i/lub FHWA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue, SE, 8 piętro E81-105, Washington, DC 20590

APPENDIX A

CITY OF NEW BRITAIN: TITLE VI COMPLAINT FORM			
Section I			
Name:			
Address:			
Telephone (home):		Telephone (work):	
Email address:			
Section II			
Are you filing this complaint on your own behalf? <input type="checkbox"/> YES* <input type="checkbox"/> NO			
<i>*If you answered "yes" to this question, go to Section III.</i>			
If you answered no, please supply the name and relationship of the person for whom you are complaining.			
Please explain why you have filed for a third party:			
Please confirm that you have obtained the permission of the aggrieved party if you are filing on behalf of a third party. <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
Section III			
Name of Agency or program complaint is against:			
Name of individual complaint is against (if known):			
Title of individual complaint is against (if known):			
Telephone number (if known):			
Section IV			
I believe the discrimination I experienced was based on (check all that apply):			
<input type="checkbox"/> Race		<input type="checkbox"/> Color	
<input type="checkbox"/> Gender		<input type="checkbox"/> National Origin	
Date of Alleged Discrimination (month, day, year):			
Explain as clearly as possible what happened and why you believe you were discriminated against. Describe all persons who were involved. Include the name of the person(s) who discriminated against you (if known) as well as names and contact information of any witnesses. If more space is need please use an additional page.			

CITY OF NEW BRITAIN: TITLE VI COMPLAINT FORM
Page 2

Section V

Have you previously filed a Title VI complaint with the District? YES NO

Section VI

Have you filed this Title VI complaint with any other Federal, State, or local agency or with any Federal or State Court? YES NO

If yes, check all that apply and name the agency or court:

- Federal Agency: _____
 State Agency: _____
 Local Agency: _____
 Federal Court: _____
 State Court: _____

Please provide information for a contact person at the agency/court where the complaint was filed:

Name: _____

Title: _____

Agency: _____

Address: _____

Phone: _____

Section VII

Signature and date required below.

Signature

Date

Please submit this form (either in person or via mail) to:

Human Resources Department
27 West Main Street, Room 409
New Britain, CT 06051

APÉNDICE A

FORMULARIO DE QUEJAS DE CIUDAD DE NEW BRITAIN: TÍTULO VI			
Sección I			
Nombre:			
Dirección:			
Teléfono (casa):	Teléfono (trabajo):		
Dirección de correo electrónico:			
Sección II			
¿Está presentando esta denuncia en su nombre? <input type="checkbox"/> SÍ * <input type="checkbox"/> NO			
* Si contestaste "sí" a esta pregunta, vaya a la Sección III. Si contestó no, por favor suministrar el nombre y la relación de la persona para quien se quejan.			
Por favor explique por qué han presentado por a una tercera persona:			
Por favor confirme que ha obtenido el permiso de la parte agraviada si está presentando en nombre de una tercera persona. <input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO			
Sección III			
Nombre de agencia o programa queja es contra:			
Nombre de persona de quien usted se queja (si se conoce):			
Título de la queja individual es contra (si se conoce):			
Número de teléfono (si se conoce):			
Sección IV			
Creo que la discriminación que viví fue basada en (marque todos que aplican):			
<input type="checkbox"/> Race	<input type="checkbox"/> Color	<input type="checkbox"/> Género	<input type="checkbox"/> País de origen
Fecha de la alegada discriminación (mes, día, año):			
Explicar lo más claramente posible lo que sucedió y por qué usted cree que fueron discriminados. Describir a todas las personas que participaron. Incluir el nombre de la persona que lo discriminó (si se conoce) así como los nombres y datos de contacto de cualquier testigo. Si más espacio es necesario utilice una página adicional.			

FORMULARIO DE QUEJAS DE CIUDAD DE NEW BRITAIN: TÍTULO VI
Página 2

Sección V

¿Usted ha presentado anteriormente una denuncia de título VI con el distrito?

() SÍ () NO

Sección VI

¿Se denuncia este título VI con cualquier otro Federal, estatal o agencia o tribunal estatal o Federal? () SÍ () NO

En caso afirmativo, marque todas las que aplican y nombre de la agencia o Tribunal:

- () Agencia Federal para el: _____
() Agencia Estado: _____
() Local Agencia: _____
() Federal corte: _____
() Estado corte: _____

Proporcione información de una persona de contacto en la Agencia/corte donde la denuncia:

Nombre:

Título:

Agencia:

Dirección:

Teléfono:

Sección VII

Firma y fecha especificadas a continuación.

Firma

fecha

Por favor, envíe este formulario (ya sea en persona o por correo electrónico) para:
Departamento de Recursos Humanos,
27 West Main Street, Piso 409
New Britain, CT 06051

DODATEK A

MIASTA NOWEJ BRYTANII: TYTUŁ VI FORMULARZ SKARGI		
Sekcja I		
Nazwa:		
Adres:		
Telefon (Domowy):	Telefon (Praca):	
Adres e-mail:		
Sekcja II		
Czy zgłaszasz tę skargę we własnym imieniu? <input type="checkbox"/> TAK* <input type="checkbox"/> NIE		
*Jeśli odpowiedziałeś "tak" na to pytanie, przejdź do sekcji III. Jeśli nie odpowiedziałeś, proszę podać nazwisko i związek osoby, której dotyczy skarga		
Proszę wyjaśnić, dlaczego złożyłeś dla osoby trzeciej:		
Potwierdź, że uzyskałeś zgodę strony pokrzywdzonej, jeśli zgłaszasz w imieniu osoby trzeciej <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE		
Sekcja III		
Nieprawidłowa nazwa agencji lub skarga programowa:		
Nazwa indywidualnej skargi jest sprzeczna (jeśli jest znana)		
Tytuł indywidualnej skargi jest przeciwny (jeśli jest znany):		
Numer telefonu (jeśli jest znany):		
Sekcja IV		
Sądzę, że dyskryminacja, której doświadczałem, opierała się na (zaznacz wszystko, co ma zastosowanie):		
<input type="checkbox"/> Wyścig	<input type="checkbox"/> Kolor rasy	<input type="checkbox"/> Płeć
<input type="checkbox"/> Pochodzenie krajowe		
Data domniemanej dyskryminacji (miesiąc, dzień, rok):		
Wyraż jasno, co się zdarzyło i dlaczego uważasz, że byłeś dyskryminowany. Opisz wszystkie osoby, które były zaangażowane. Dołącz nazwisko osoby, która dyskryminowała (o ile jest znane), a także nazwiska i informacje kontaktowe świadków. Jeśli potrzebujesz więcej miejsca, skorzystaj z dodatkowej strony.		

MIASTA NOWEJ BRYTANII: TYTUŁ VI FORMULARZ SKARGI

Strona 2

Sekcja VCzy wcześniej złożył (a) Pan (i) skargę z tytułu VI w okręgu? TAK NIE**Sekcja VI**

Czy złożył Pan (i) tę skargę z tytułu VI do jakiejkolwiek innej federalnej, państwowej lub lokalnej agencji lub z jakimkolwiek sądem federalnym lub stanowym?

 TAK NIE

Jeśli tak, proszę zaznaczyć wszystkie, które mają zastosowanie i podać nazwę agencji:

 Federalnej Agencja: _____ Agencja Państwowa: _____ Lokalna Agencja: _____ Sąd Federalny: _____ Sąd państwa: _____

Proszę podać informacje dotyczące osoby kontaktowej w agencji / sąd, w której złożono skargę:

Nazwa:

Tytuł:

Agencja:

Adres:

Telefon:

Sekcja VII

Podpis i Data wymagane poniżej.

Podpis

Data

Proszę przesłać ten formularz (osobiście lub pocztą) do:

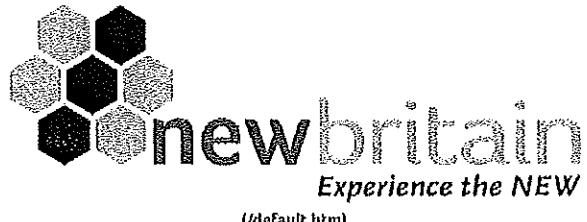
Human Resources Department
27 West Main Street, Room 409
New Britain, CT 06051

Log of Transit

Related Title VI Investigations, Complaints and Lawsuits

	Date (Month, Day, Year)	Summary	Status	Investigator Assigned	Action Taken
Investigations					
1.					
2.					
Lawsuits					
1.					
2.					
Complaints					
1.					
2.					

This form will be submitted annually. If no transit related investigations, lawsuits or complaints were filed, a blank form will be submitted.



[\(http://www.newbritainct.gov/mayors_office/default.htm\)](http://www.newbritainct.gov/mayors_office/default.htm)



Bienvenida del Alcalde Erin Stewart

SÍGUENOS EN TWITTER

Tweets por [@CoNNECT](#)

 [New Britain, CT](#)
@CoNNECT
15 días para reducir la propagación

THE PRESIDENT'S CORONAVIRUS GUIDELINES FOR AMERICA

15 DAYS TO SLOW THE SPREAD

Learn more from the White House Staff and Local Authorities.

THE PRESIDENT'S CORONAVIRUS GUIDELINES FOR AMERICA

YOUR PART TO SLOW THE SPREAD OF THE CORONAVIRUS

Everyone can play a role in slowing the spread of the coronavirus. Here's how you can help.

www.whitehouse.gov/coronavirus | www.presidentobama.org/coronavirus

[Insertar](#)

[Visita en Twitter](#)

NOTICIAS DE LA CIUDAD

[Ver todo \(/notices/default.htm\)](#)

NUEVA BRETAÑA PROMULGA medidas para combatir ... (/news/displaynews.htm?NewsID=393&TargetID=1)

NUEVA BRETAÑA- Alcaldía Erin Stewart anunció varias medidas proactivas el viernes destinadas a luchar contra la propagación del coronavirus ...

Nota de prensa en PDF ([/civica/inc/displayblobpdf.asp?blobID=25952](#))

de lectura Keep ([/news/displaynews.htm?NewsID=393&TargetID=1](#))

Comisión de Juventud y la Familia ... (/news/displaynews.htm?NewsID=392&TargetID=1)

La ciudad de oficina Servicios a la Comunidad de New Britain's está buscando nominaciones de la comunidad para su servicio anual de la Juventud ...

Nota de prensa en PDF ([/civica/inc/displayblobpdf.asp?blobID=25921](#))

de lectura Keep ([/news/displaynews.htm?NewsID=392&TargetID=1](#))

Ciudad recibe \$ 650.000 Subvención para ayudar en la ... (/news/displaynews.htm?NewsID=391&TargetID=1)

REUNIONES

ALREDEDOR DEL PUEBLO

LAS PERSONAS MAYORES

Loading Calendar...

MAR/

S	METRO	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	<u>dieciséis</u>	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Miércoles, 18 de marzo 2020 (HOY)

18:00-19:30

Juventud y Familia Reunión Teleconferencia Servicios ([/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73433](#))

18:30-20:00

Junta de Comisionados de Agua teleconferencia ([/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73435](#))

Retribuciones común del Consejo (/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73414)

Jueves, 19 de marzo 2020

18:00-19:30

Junta de Apelaciones de Zonificación Reunión Teleconferencia (/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/19/2020&EventDateID=73437)

Loading Calendar...

LOS RESIDENTES

SERVICIOS COMUNITARIOS

TRANSPORTE



Nueva Dirección Parques



Restauración /
restaurantes



Biblioteca Pública



Cultura artística

Deslizar para obtener más recursos ►

Deslizar para obtener más recursos ►



Mensaje del Alcalde Erin Stewart

En este sitio, encontrará información relativa a cada departamento de gobierno de nuestra ciudad incluyendo nombres de contacto y números de teléfono para mantenerlo informado y conectado.



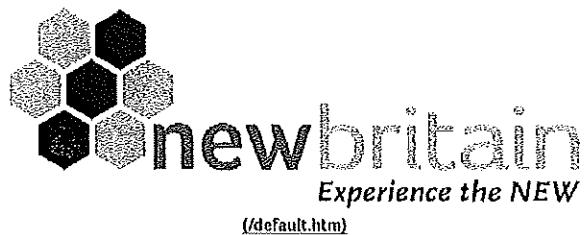
(/default.htm)

"Industria llena la colmena y goza de la miel"

2016 [\(default.htm\)](#)[CÓMO PUEDO \(/HOWDOI/DEFAULT.HTM\)](#)[GOBIERNO \(/GOV/DEFAULT.HTM\)](#)[RECURSOS HUMANOS \(/SERVICES/CIVIL/DEFAULT.HTM\)](#)[ACERCA DE \(\[HTTPS://WWW.VISITNEWBRITAINCT.COM/\]\(https://WWW.VISITNEWBRITAINCT.COM/\)\)](#)[DOCUMENTOS \(/DOCUMENTS/DEFAULT.HTM\)](#)[AVISOS \(/NOTICES/NOTICES.HTM\)](#)[\(/notices/rss_news_feed.htm\)](#)[\(/about_nb/social.htm\)](#)

27 West Main Street New Britain, CT 06051

[Registro de emergencia \(/documents/online_emergency_registration_forms.htm\)](#)[mapa del sitio \(/sitemap.html\)](#)[Contacto \(/contact/default.htm\)](#)**CIVICA** A  GRAPHICUS COMPANY



(<https://csdnb.org/coronaupdates.php>)

Skonsolidowane szkoła Rejonowy Zamyka Szkoły

Skonsolidowane Szkoła District of New Britain spowoduje zamknięcie wszystkich szkół publicznych począwszy od poniedziałku, 16 marca i rozcię się aż do poniedziałku, 30 marca.

ŚLEDŹ NAS NA TWITTERZE

Tweety przez @CoNBCT

New Britain, CT
@CoNBCT

15 dni, aby spowolnić rozprzestrzenianie

THE PRESIDENT'S CORONAVIRUS GUIDELINES FOR AMERICA

15 DAYS TO SLOW THE SPREAD

YOUR PART TO SLOW THE SPREAD OF THE CORONAVIRUS

Osadzenie

Zobacz na Twitterze

MASTO AKTUALNOŚCI

[Pokaż wszystkie \(/notices/default.htm\)](#)

NEW BRITAIN uchwała środki w celu zwalczania ... (/news/displaynews.htm?

NewsID=393&TargetID=1)

NEW BRITAIN- Burmistrz Erin Stewart ogłosił kilka proaktywnych środków w piątek mających na celu zwalczanie rozprzestrzeniania się koronawirusa ...

Komunikat prasowy w formacie PDF ([/civica/inc/displayblobpdf.asp?blobID=25952](#))

czytaj dalej ([/news/displaynews.htm?NewsID=393&TargetID=1](#))

Komisja ds Młodzieży & Family Services ... (/news/displaynews.htm?NewsID=392&TargetID=1)

Urząd Miasta New Britain „s Community Service poszukuje nominacji ze Współnoty dla swojego rocznego Youth Service ...

Komunikat prasowy w formacie PDF ([/civica/inc/displayblobpdf.asp?blobID=25921](#))

czytaj dalej ([/news/displaynews.htm?NewsID=392&TargetID=1](#))

Miasto otrzymuje \$ +650.000 Grant do pomocy w ... (/news/displaynews.htm?

NewsID=391&TargetID=1)

SPOTKANIA

PO MIEŚCIE

SENIORZY

[Today's Calendar...](#)

ZNISZCZYĆ/

S	M	T	W	T	ś	S
<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>
<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>	<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	<u>14</u>
<u>15</u>	<u>16</u>	<u>17</u>	<u>18</u>	<u>19</u>	<u>20</u>	<u>21</u>
<u>22</u>	<u>23</u>	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>26</u>	<u>27</u>	<u>28</u>
<u>29</u>	<u>30</u>	<u>31</u>				

Środa, 18 marca 2020 (dziś)

18:00 - 19:30

Youth and Family Services Telekonferencje Meeting ([/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73433](#))

10:30 - 20:00

Zarząd Wodnej komisarzy Telekonferencja Zgromadzenia ([/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73435](#))

Wspólny Komitet Wynagrodzeń Rady (/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/18/2020&EventDateID=73414)

Czwartek, 19 marca 2020

18:00 - 19:30

Przeznaczenie Odwoławcza Telekonferencje Meeting (/cals/default.htm?ViewBy=7&CalDate=3/19/2020&EventDateID=73437)

[Leading Calendar...](#)

MIESZKAŃCY

COMMUNITY SERVICES

TRANSPORT



New, Natural Parks



Restauracyjnego /
restauracje



Biblioteka Publiczna



Kultura i Sztuka

<
>

[Swipe for more Resources ►](#)

[Swipe for more Resources ►](#)



Wiadomość burmistrza Erin Stewart

Na tej stronie znajdą Państwo informacje dotyczące każdegodziału w naszym rządzie miasta w tym nazwiska i numery telefonów kontaktowych, które informują i połączone.



[\(/default.htm\)](#)

„Przemysł wypełnia ulę i cieszy się miód”

2016 [\(/default.htm\)](#)[JAKIA \(/HOWDOI/DEFAULT.HTM\)](#)[RZĄD \(/GOV/DEFAULT.HTM\)](#)[ZASOBY LUDZKIE \(/SERVICES/CIVIL/DEFAULT.HTM\)](#)[O \(\[HTTPS://WWW.VISITNEWBRITAIN.COM/\]\(https://WWW.VISITNEWBRITAIN.COM/\)\)](#)[DOKUMENTY \(/DOCUMENTS/DEFAULT.HTM\)](#)[ZAWIADOMIENIA \(/NOTICES/NOTICES.HTM\)](#)[\(/notices/rss_news_feed.htm\)](#)[\(/about_nb/social.htm\)](#)

27 West Main Street New Britain, CT 06051

[avaryneRegistry \(/documents/online_emergency_registration_forms.htm\)](#)[Sitemap \(/skimap.htm\)](#)[Kontakt \(/contact/default.htm\)](#)**CIVICA** AT&T GRAPHICUS COMPANY
Ω



Uwaga właściciele domów!

- ◆ Czy Twój dom został wybudowany przed rokiem 1978?
- ◆ Czy wiesz, że masz w domu farbę o podkładzie ołowiowym?
- ◆ Czy chciałbyś/abyś oczyścić swój dom z farby o podkładzie ołowiowym i uniknąć problemów zdrowotnych z tym związanych?

Miasto New Britain może Ci pomóc w rozwiązaniu tego problemu! Jeżeli zostaniesz zaakceptowany do programu to możesztrzymać fundusze na usunięcie powyższej farby.

Po więcej informacji proszę dzwonić do urzędu miasta pod numer (860) 826-3330 i prosić Deborah Anderson.



Notice of Public Hearing

(Zebranie Otwarte dla Publiczności)

PLAN KONSOLIDACYJNY PROGRAMÓW HUD MIASTA NEW BRITAIN

Zebranie otwarte dla publiczności zorganizowane przez miejską Komisję Rozwoju Komunalnego i Środowiskowego odbędzie się 22-ego Marca o godz. 7-ej wieczorem, w sali Miejskiej Rady Ratusza. Celem tego zebrania jest zaczerpnienie opinii obywateli o potrzebach rozwoju środowiskowego i budowlanego oraz ustalenia priorytetów w przygotowaniach do Planu Wykonawczego _____, który jest zawarty w Planie Konsolidacyjnym _____ programów HUD. Na tym spotkaniu będzie dostępny również roczny raport wykonawczy roku _____, który będzie do wglądu i komentarza dla publiczności.

Plan Konsolidacyjny obejmuje roczną aplikację o fundusze HUD, które miasto przewiduje otrzymać w związku z Community Development Block Grant Program, z Emergency Shelter Grants Program oraz w związku z Programem HOME na rok _____

Przewoniczający, CCND

Opis Domu

107 Brittany Farms Road, Unit 17-F - New Britain, CT

- Nowy Dom 1,430 sq. ft. 2-poziomy colonial
- 3-sypialnie; 1-1/2 łazienek; Living room, Kuchnia
- 100 amp serwis elektryczny
- Wykładzina dywanowa w całym domu; vinyl flooring in kitchen
- Energo-oszczędny, gazowy system grzewczy
- Gazowy system do gorącej wody
- Energo-oszczędne okna
- Pełne wyposażenie (lodówka, piec itp.)
- Otwarty balcon wejściowy; drewniany deck z tyłu
- Wiatraki na suficie
- Pełne podpiwniczenie
- Nowy wjazd, nowe chodniki

Opis Domu

**213, 223, & 227 Glen Street
New Britain, CT**

- Nowy Dom 1,500 sq. ft. 2-poziomy colonial
- 3-sypialnie; 2 łazienek; Living room, Kuchnia
- 100 amp serwis elektryczny
- Wykładzina dywanowa w całym domu; vinyl flooring in kitchen
- Energo-oszczędny, gazowy system grzewczy
- Gazowy system do gorącej wody
- Energo-oszczędne okna
- Pełne wyposażenie w kuchni
- Otwarty balkon wejściowy; drewniany deck z tyłu
- Wiatraki na suficie
- Pełna piwnica
- Nowy wjazd, nowe chodniki



Potrzebna Dokumentacja

List z Banku Kwalifikujacy na pożyczke.

DOCHODY:

1. Podpisane rozliczenie podatkowe za rok 2005 i 2006
2. Cztery ostatnie odcinki czeków każdego pracującego mieszkańców w domu.
3. Dokumentacja innych dochodów.
4. Nazwę Banku lub Unii Kredytowej, adres, numer konta, balans na konto (oszczędnościowe, czekowe, IRA, itp.)

POŻYCZKI:

1. Nazwa Banku lub Unii Kredytowej, adres, numer konta, rata miesięczna, balans pożyczek (samochodowe, personalne, studenckie)
2. Karty Kredytowe, nazwa firmy kredytowej, adres, numer konta, rata, balans (załączyć ostatni rachunek)
3. Podatek personalny lub samochodowy musi być uregulowany.
4. Dokumentacja spłat długów terminowych np. Alimenty
5. Opłata: Czek lub Money Order na sumę \$25.00 płatne do:

CITY OF NEW BRITAIN

Department of Municipal Development

*****APLIKACJA NIE BĘDZIE UWAŻANA ZA KOMPLETNĄ,
JEŻELI WSZYSTKIE DOKUMENTY NIE BĘDĄ ZŁOŻONE.***

*****APLIKACJE PRZYJOMANE SĄ W CITY HALL - POKOJ 311.***



Wstępne kwalifikacje dla osób które chcą brać udział
w Lotterji do kupna domów
213, 223, 227 Glen Street.

- ↳ Wstępna wpłata do uzyskania pożyczki z Miasta dla osób, które się zakwalifikują do 30% od wartości i closing costs do 5%;
- ↳ Osoba(y) musi zamieszkać w budynku;
- ↳ Osoba(y) które obecnie nie posiadają domu lub nie posiadali przez ostatnie trzy lata;
- ↳ Osoba(y) które ukończa kurs NHS track One Homeownership Training Class;
- ↳ Osoba(y) muszą uzyskać wstępna zgodę otrzymania pożyczki z banku lub firmy udzielającej porzyczek hipotecznych;
- ↳ Osoba(y) których zarobki nie przekraczają limitów zarobkowych HUD (podane w załączniku)

Proszę dzwonić i umówić się na appointment.

Niedopełnienie wymogów lub nie kompletna dokumentacja diskwalifikuje kandydata.

CONTACTY:

Deborah Anderson lub Margaret Malinowski
Department of Municipal Development
27 West Main Street, Room 311,
New Britain, CT
(860) 826-3330

*** Please note that the "Pre-Qualification Requirements" described here are being provided as a general outline. The "Pre-Qualification Requirements" and any other conditions are subject to change.

PARAVENTA



**213, 223, & 227
Glen Street**

\$145,000

- Ayuda de desembolso inicial disponible para compradores de primera vez que sean calificados
- Casa nueva de una familia
- Ocupación por el dueño requerido
- 3 dormitorios, 2 cuartos de baño, sala y cocina
- Revestimiento de vinilo
- Incluye todos los electrodomésticos
- 1,500 pies cuadrados



**PARA INFORMACIÓN PONGASE
EN CONTACTO CON:**
City of New Britain
Department of Municipal Development
27 West Main Street, Room 311
New Britain, CT 06051
Phone: 860.826.3330





Potrzebna Dokumentacja

List z Banku Kwalifikujacy na pozyczke.

DOCHODY:

1. Podpisane rozliczenie podatkowe za rok 2005 i 2006
2. Cztery ostatnie odcinki czeków każdego pracującego mieszkańców w domu.
3. Dokumentacja innych dochodów.
4. Nazwę Banku lub Unii Kredytowej, adres, numer kąta, balanc na kącie (oszczędnościowe, czekowe, IRA, itp.)

POŻYCZKI:

1. Nazwa Banku lub Unii Kredytowej, adres, numer kąta, rata miesięczna, balanc pożyczek (samochodowe, personalne, studenckie)
2. Karty Kredytowe, nazwa firmy kredytowej, adres, numer kąta, rata, balanc (załączyć ostatni rachunek)
3. Podatek personalny lub samochodowy musi być uregulowany.
4. Dokumentacja spłat długów terminowych np. Alimenty
5. Opłata: Czek lub Money Order na sumę \$25.00 płatne do:

City of New Britain
Department of Municipal Development

*****APLIKACJA NIE BĘDZIE UWAŻANA ZA KOMPLETNĄ,
JEŻELI WSZYSTKIE DOKUMENTY NIE BĘDĄ ZŁOŻONE.***

****APLIKACJE PRZYJOMANE SĄ W CITY HALL- POKOJ 311.**



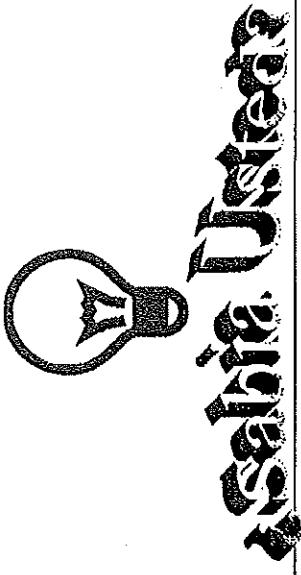
NOTICIA . . .

de la Oficina del
Alcalde Timothy T. Stewart

En septiembre 2016, la Ciudad de New Britain fue notificada por el Departamento de Vivienda & Desarrollo Urbano, la Oficina de Hogares Sanos y Control de Peligro de Plomo, que la aplicación de la Ciudad sometida en respuesta a la Noticia de la Disponibilidad de Financiación (NOFA) había sido escogida para un premio de beca de \$3 millones de dólares. Esta beca es el resultado de una colaboración entre los Departamentos del Desarrollo Municipal y Salud, y la Agencia de Recursos Humanos de New Britain.

Estos fondos serán utilizados para:

- Alcance a la comunidad y educación
- Análisis y financiación para dueños de propiedades residenciales ocupadas por personas de bajos y moderados ingresos para la disminución de superficies que han sido pintadas con pintura que contiene plomo en hogares construidos antes de 1978.



CIUDAD DE NEW BRITAIN

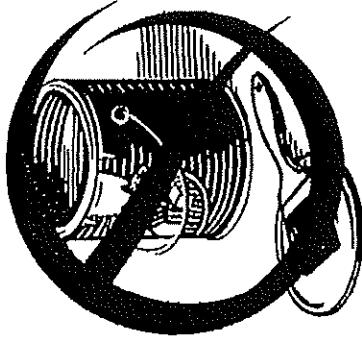
DEPARTAMENTO
DE DESARROLLO
MUNICIPAL
DEVELOPMENT

Pintura contaminada con plomo que se encuentra en viviendas es la mayor causa duradera de exposición y es responsable de la mayoría de los casos de envenenamiento del plomo de la niñez hoy.

Envenenamiento del plomo en la niñez causa inteligencia reducida, capacidad de concentración baja, discapacidades de leer y aprender, y han sido ligado a la delincuencia juvenil, a los problemas de comportamiento, y a otros efectos adversos de la salud.

Plomo es sumamente tóxico y afectapiritualmente cada sistema del cuerpo.

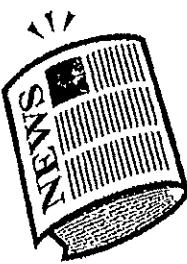
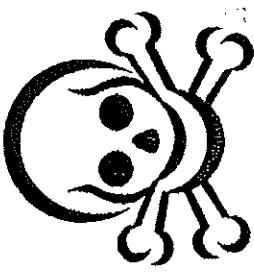
En niveles altos, plomo puede causar anemia, perdida de oido, encefalitis (inchazón del cerebro), convulsiones, coma y la muerte.



Programa de Subsidios para el Control de Peligros por Plomo

PARA MAS
INFORMACION,
LLAME:

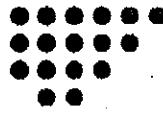
860-826-3330



Programa de Subsidios para el Control de Peligros por Plomo

Descripción:

El Programa de Subsidios para el Control de Peligros por Plomo ayudará a remover la pintura con base de plomo de casas construidas antes de 1978.



Proceso de Selección:

Prioridad será dada a esas aplicaciones para propiedades:

- Ocupadas por un niño menor de seis años de edad con un nivel alto de plomo en la sangre medioambiental que ha sido documentado.
- Dónde un niño menor de seis años de edad ocupa un apartamento.



Mecanismo de Financiación:

- Los fondos utilizados bajo el Programa de Pintura con Plomo serán desembolsado como préstamos de perdón, perdonado en cantidades iguales anualmente sobre un período de 10 años.
- Si la propiedad es vendida durante el período de 10 años, el dueño de la propiedad será responsable de devolver la porción prorrateada que queda en la hipoteca.

Un consultor de plomo ha sido contratado para proporcionar la evaluación visual, examinar los análisis de muestras, evaluaciones de riesgos, la preparación de planes para el Control de Peligros de Plomo, y un examen de autorización al final. Un Contratista certificado para remover los peligros de plomo sera empleado para quitar, sellar, o encerrar permanentemente la pintura que contiene plomo con materiales específicas.



Remover el Plomo

Requisitos de Participación:

El Programa de Subsidios para el Control de Peligros por Plomo tiene requisitos específicos para participación.

TODAS PROPIEDADES DEBEN SER:

- residencial, Y en manos privadas, Y
- construidas antes de 1978; Y
- en toda la ciudad



Analisis de Sangre

CIUDAD DE NEW BRITAIN

Programa de Subsidios para el Control de Peligros por Plomo

Alcaldía
Departamento de Desarrollo Municipal
27 de la Calle West Main-Salon 311
New Britain, CT 06051

Telefono: 860-826-3330
Fax: 860-826-2662

Proceso Financiero para Aprobación

Un programa de la Ciudad de New Britain,
"Commission on Community and Neighborhood Development," 27 de la Calle West
Main, Salón 311, New Britain, CT 06051,
Teléfono: (860) 826-3459.

- El prestatario completa una clase educativa de compra de casa aprobada, con NHS, u otro Programa así como aprobado bajo una base de caso-por-caso por CCND.
- El prestatario ejecuta un contrato de compra y aplica a un prestador participante (banco) por una primera hipoteca.
- El prestador de la hipoteca registra el préstamo con Department of Community Development, el evaluador de riesgos del programa, y le envía un formulario de registro a Debbie Anderson, en DCD, tel. 860-826-3459.
- El prestatario obtiene un reportaje de inspección de casa y de insectos y animales dañinos. El inspector de casas debe completar, además de su reportaje, el formulario de Reparaciones de Propiedad Exigida por la Ciudad de New Britain.
- El prestador de la primera hipoteca finaliza su procesamiento y envía una copia del paquete completo a NHS para la evaluación de finanzas.

H O P

EL PROGRAMA DE LA CIUDAD DE NEW BRITAIN

PARA SER DUEÑO DE CASA



Este folleto provee sólo información general sobre el préstamo de HOP. Para mas información, pongase en contacto con la siguiente agencia:

**CITY OF NEW BRITAIN
DEPARTMENT OF COMMUNITY
DEVELOPMENT
27 west Main Street-311
New Britain , CT 06051
860-826-3341**

June 2019

**COMMISION
ON
COMMUNITY
AND
NEIGHBORHOOD
DEVELOPMENT
(CCND)**

Descripción de Programa

Descripción: Una segunda hipoteca con una tasa fija al 3% de interés. No se penaliza si pagan el préstamo antes del tiempo máximo fijado. El prestador es la Ciudad de New Britain, usando una parte de los fondos de HOME, que reciben del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos.

Vistas Permisidas: Los fondos de HOP pueden ser usados para comprar una propiedad de 1 a 6 familias existente o nuevamente construida en cualquier parte de la Ciudad de New Britain. Se permiten algunas reparaciones y/o mejoras del código. También se pueden usar los fondos de HOP para pagar costos de cierre no pre-pagados. No se puede usar HOP para (1) intereses pre-pagados para la primera hipoteca o HOP; (2) impuestos, seguro contra riesgos, o primas o depósitos del primer año del seguro de hipotecas.

Prestatarios Eligibles: HOP es disponible para los que compran por primera vez en New Britain. Los prestatarios tienen que completar exitosamente un programa aprobado sobre la compra de casas. La casa que vallán a comprar tiene que ser el hogar principal de todos las personas compradoras. Compradores de casas de una familia deben tener ingreso cual sea 80% de ingreso mediano para la área de New Britain. Compradores de propiedades de mas de una familia que tengan no mas de 6 edificios, pueden tener ingreso que sea mas de 80% de ingreso mediano proviendo que los edificios de renta sean ocupados por personas con ingresos menos de 80% de ingreso mediano.

Primeras Hipotecas: HOP aceptará las proporciones calificativas del primer préstamo hipotecario, con tal de que el pago de HOP sea incluido en el círculo de proporción. El CLTV maximo es 100% sin ayuda de los costos de cierre, 105% con ayuda de los costos de cierre, y 110%-115% con reparaciones/aumentos de código.

Límites de Ingreso

Los límites de ingreso de acuerdo con el tamaño de la familia son los siguientes:

1 Persona:	\$52,850
2 Personas:	\$60,400
3 Personas:	\$67,950
4 Personas:	\$75,500
5 Personas:	\$81,550
6 Personas:	\$87,600
7 Personas:	\$93,650
8 Personas:	\$99,700

Costos y Honorarios: No hay honorarios por el origen del préstamo. El prestatario es responsable por el interés pre-pagado, la preparación de documentos, costos de abogado, seguro del título de propiedad y costos de inscripción para el préstamo de HOP. El prestatario es responsable por el interes pre-pagado, depósitos y confiscaciones de la primera hipoteca, según los requisitos de esa hipoteca.

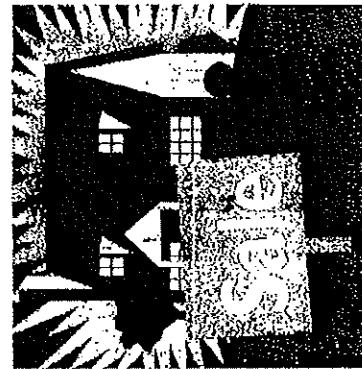
Elegibilidad y Términos

Piedades Eligibles: Qualquier propiedad de 1 a 6 familias en New Britain comprada para ocupación por el dueño es elegible. Se requieren inspecciones de casa, y de insectos y animales dañinos. La propiedad tiene que cumplir al cierre con el Código de Vivienda de la Ciudad. No puede haber VIOLACIONES DEL CODIGO. Las propiedades multifamiliares están sujetas a las restricciones de arrendamiento de HUD, y no se puede desplazar a arrendatarios existentes por razones de la compra. Son aplicables las restricciones a la propiedad debe permanecer por el término del préstamo a partir del cierre como vivienda económica en precio, así como definido por HUD.

Primeras Hipotecas: HOP ha sido aprobado para uso con primeras hipotecas con origen a favor de FNMA (Fannie Mae), CHFA, FHA, AHOME, HOMETOWN o cualquier otro programa para prestatarios de primera vez usado por prestadores locales.

Cantidaad del Prestamo: HUD ha establecido cantidades mínimas y máximas para las propiedades que usan estos fondos. El préstamo mínimo es de \$1,000 para cada unidad de la residencia (por ejemplo, \$3,000 para una casa de 3 familias). El precio de compra máxima es de \$179,740 para una casa de una familia, hasta \$36,400 para una casa de 4 familias. El préstamo máximo de HOP es de 20% del precio de compra, más los costos de cierre no pre-pagados. El minimo pagare mensual es \$30.

Término del Prestamo: El término del préstamo es 15 años. Si el Primer asegurador de la hipoteca determina una necesidad específica, el término puede ser extendido a 20, 25 o 30 años únicamente basado en necesidad de calificar. En una base de caso por caso, un diferimiento de 5 años del pago puede ser otorgado (el diferimiento no es automático). Si otorga, el interes se acumula durante el diferimiento de 5 años y es añadido a los pagos del préstamo en el mes 61, y los pagos son autorizados sobre los 120 meses que quedan.



Pro-

Procedure for Application

A program is brought to you by the
City of New Britain
and
Mayor, Erin E. Stewart

HOP THE HOME OWNERSHIP PROGRAM

- Borrower completes an approved homeownership purchase education-training program with NHS or other program as approved by HUD.

- Borrower executes a purchase agreement and applies to a participating lender for a first mortgage.

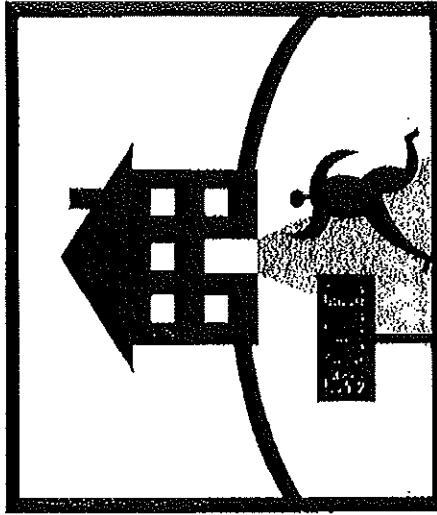
- Mortgage lender registers loan with Department of Municipal Development, the program underwriter, by sending a registration form to Debbie Anderson at DMD, danderson@newbritainct.gov

- Borrower must obtain a valid, pre-qualified conditional commitment letter for a first mortgage from an accredited lender before the request to the City is made.

- First mortgage lender completes its processing and forwards a copy of the entire loan package to DMD for underwriting.



CITY OF NEW BRITAIN



This brochure provides only general information about the HOP Program.
For more information, contact the underwriting agency:

DEPARTMENT OF MUNICIPAL DEVELOPMENT

27 West Main Street-311
New Britain, CT 06051
Phone: 860-826-3459

COMMISSION ON COMMUNITY AND NEIGHBORHOOD DEVELOPMENT

Rev. 6/28/2019

Program Description

Description: A fixed rate second mortgage at 3% interest. There is no prepayment penalty. The lender is the City of New Britain, using a portion of the HOME funds it receives from the U. S. Department of Housing & Urban Development.

PERMITTED USES: HOP funds may be used to purchase an existing or newly constructed 1-4 family property anywhere in the City of New Britain. HOP funds may also be used to pay for non-prepaid closing costs. HOP may NOT be used for (1) prepaid interest on the first mortgage or HOP, (2) tax, hazard insurance or mortgage insurance first year premiums or escrows.

ELIGIBLE BORROWERS: HOP is available to first-time buyers purchasing in New Britain. Borrowers must successfully complete an approved home ownership-training program. The home being purchased must be the principal residence of all buyers purchasing the home. Purchasers of single-family homes must have an income which is less than 80% of median income for New Britain Area. Purchasers of multi-family properties, containing no more than 4 units, may have income above 80% of median income provided that 51% of the units are occupied by households with incomes less than 80% of median income.

QUALIFYING RATIOS: HOP will accept the qualifying ratios of the first mortgage loan, provided that the HOP payment is included in the ratio calculation. The maximum CLTV is 100% without closing cost assistance, 105% with closing cost assistance.

Income Limits

Income limitations in accordance with family size are as follows:

1 Person:	\$52,850
2 People:	\$60,400
3 People:	\$67,950
4 People:	\$75,500
5 People:	\$81,550
6 People:	\$87,600
7 People:	\$93,650
8 People:	\$99,700

Income limitations are subject to change annually.

Costs and Fees: There are no origination fees. The borrower is responsible for prepaid interest, document preparation, attorney fees, title insurance and recording fees for the HOP loan. The borrower is responsible for prepaid interest, es- crows and impounds on the first mortgage, according to the requirements of that mortgage.

Digibility & Terms

Eligible Properties: Any 1-4 family property in New Britain purchased for owner occupancy is eligible. Home and pest inspections are required. Property must meet City Building Code at closing. There may be NO CODE VIOLATIONS. Multi-family properties are subject to HUD rental restrictions, and no existing tenants may be displaced because of the purchase. **Recapture restrictions apply:** The Borrower agrees to repay all or a portion (referred to as "Recapture") of the HOME Assistance if the Borrower sells the property within the Affordability Period.

Eligible First Mortgages: HOP has been approved for use with first mortgages originated on behalf of FNMA ("Fannie Mae"), CHFA, FHA, or other first-time borrower programs used by local lenders.

Loan Amount: HUD has established minimum and maximum limits for properties using these funds. The minimum loan is \$1,000 per dwelling unit (e.g. \$3,000.00 for a 3-family). The maximum HOP loan is 20% of the purchase price, plus non-prepaid closing costs. The minimum monthly payment is \$50.

Loan Term: The term of the loan is 5 years. If the first mortgage underwriter determines a specific need, the term may be extended to 10, 15, 20, 25 or 30 years solely based on need to qualify. Other Federal restriction may apply please contact DMD for more information.

For more information, please contact:

DEPARTMENT OF MUNICIPAL DEVELOPMENT
DEBORAH ANDERSON
27 West Main Street-311
New Britain, CT 06051
Phone: 860-826-3459





LOS REQUISITOS DE PRECLASIFICACIÓN PARA SER ELEGIBLE PARA LA COMPRA DE:



**97 Bassett Street, 44 Greenwood Street, 164 Beaver Street,
125 Lincoln Street, 144 Winthrop Street &
177 Brittany Farms Road, Unit 17-f**

- PARA PARTICIPAR EN LA LOTERIA PARA TODAS LAS PROPIEDADES, USTED DEBE SER PRE-CALIFICADO PARA LA CANTIDAD MAS ALTA - \$165,000.00;
- AYUDA DE DESEMBOLSO INICIAL PARA COMPRADORES DE PRIMERA VEZ QUE SEAN CALIFICADOS HASTA 30% MAS 5% DE LOS GASTOS DEL CIERRE, SI ES NECESITADO;
- INDIVIDUO(S) TIENEN QUE VIVIR EN LA PROPIEDAD;
- INDIVIDUO(S) DEBE(N) SER COMPRADOR(ES) DE PRIMERA VEZ O NO HABER TENIDO UNA CASA LOS ULTIMOS TRES AÑOS;
- INDIVIDUO(S) DEBE(N) COMPLETAR EXITOSAMENTE LA CLASE PARA SER DUEÑO DE CASA QUE SE LE OFRECE EN LA OFICINA DE NEIGHBORHOOD HOUSING SERVICES LOCALIZADA EN EL 223 BROAD STREET, NEW BRITAIN;
- INDIVIDUO(S) DEBE(N) PRESENTAR UNA CARTA DE PRE-APROBACIÓN DE UN PRESTAMISTA CALIFICADO PARA COMPLETAR ESTA TRANSACCIÓN;
- INDIVIDUO(S) NO DEBE(N) EXCEDER LOS REQUISITOS DEL LÍMITE DE INGRESOS FEDERALES (VEA LOS LÍMITES DEL NIVEL DE INGRESOS AQUI CONECTADOS)

LOS CONTACTOS:

**DEBORAH ANDERSON O MARGARET MALINOWSKI
DEPARTMENT OF MUNICIPAL DEVELOPMENT,
27 WEST MAIN STREET, ROOM 311
NEW BRITAIN, CT 06051
(860) 826-3330**

*** POR FAVOR NOTE QUE LOS "REQUISITOS DE LA PRECLASIFICACIÓN" DESCritos AQUÍ SON PROPORCIONADOS COMO UNA GUIA GENERAL. LOS "REQUISITOS DE LA PRECLASIFICACIÓN" Y CUALQUIER OTRAS CONDICIONES SON SUSCEPTIBLES A CAMBIAR.

PARA VENTA

**213, 223 & 227 GLEN STREET
NEW BRITAIN
\$145,000**



3 CASAS NUEVA DE UNA FAMILIA

3-Dormitorios, 2 Cuartos de Baño,
Revestimiento de Vinilo, 1,500 Pies Cuadrados
Incluye todos los electrodomésticos

Open House



New Britain
Connecticut

Para mas información, o una solicitud, pongase en contacto con:

**Deborah Anderson or
Margaret Malinowski**

**City of New Britain
Department of Municipal Development
860.826.3330**

- Ayuda de desembolso inicial disponible para compradores de primera vez que sean calificados
- Ocupación por el dueño requerido
- Pre-calificación requerido
- Los solicitantes no deben exceder los requisitos del límite de ingresos federales
- Este programa es ofrecido por la Ciudad de New Britain, Departamento de Desarrollo Municipal y hecho posible por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

RESOLUTION

Item #34000

RE: Adoption of City of New Britain Title VI Program for FTA Sub-Recipient

To Her Honor, the Mayor, and the Common Council of the City of New Britain:
the undersigned beg leave to recommend the adoption of the following:

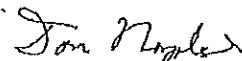
Whereas, the City of New Britain Public Works Department, under Resolution 31804, applied for a Federal Transit Administration (FTA) Bus Livability Initiative Program Grant and was awarded a maximum amount of \$1,600,000 under this program for the Main Street Route 72 Overpass (Phase V) project; and

Whereas, the FTA requires that applicants of this program submit a compliant Title VI Program; and

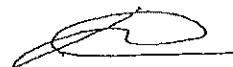
Whereas, a Title VI program is intended to prohibit discrimination by recipients of Federal financial assistance on the basis of race, color, and national origin, including the denial of meaningful access for limited English proficient (LEP) persons; and

Whereas, The City of New Britain has drafted a Title VI Program for FTA Sub-Recipient dated September 2017 which meets the requirements of the FTA; and

Therefore, be It Resolved that the City of New Britain Common Council has reviewed and hereby approves the City of New Britain Title VI Program for FTA Sub-Recipient



Alderman Don Naples



Alderman Jim Sanders, Jr.

No. 34000

Rec'd 10/11/2017

RESOLUTION

RE:

ADOPTION OF CITY OF NEW BRITAIN TITLE VI
PROGRAM FOR FTA SUB-RECIPIENT.

Ald. Sanders, Jr. moved to accept and adopt,
seconded by Ald. Salvio. So voted.



Michael J. Beane
City Clerk

APPROVED


Philip Stewart

Philip Stewart
Mayor


Michael J. Beane



CITY OF NEW BRITAIN

EST. 1871

HUMAN RESOURCES DEPARTMENT

WWW.NEWRITAINCT.GOV

LINDA F. GUARD, HUMAN RESOURCES DIRECTOR
TRISH HADDAD, BENEFITS ADMINISTRATOR
JERRELL HARGRAVES, HUMAN RIGHTS & OPPORTUNITIES OFFICER

Re: CTDOT FHWA Title VI Program

To Whom It May Concern:

I am the Title VI Coordinator for the City of New Britain and I hereby acknowledge that I am aware of the CTDOT FHWA Title VI Program and agree to comply with the policies and procedures outlined in the plan.

Very truly yours,

Linda F. Guard
Human Resources Director

**The United States Department of Transportation (USDOT)
Standard Title VI/Non-Discrimination Assurances
DOT Order No. 1050.2A**

The City of New Britain (herein referred to as the "Recipient"), **HEREBY AGREES THAT**, as a condition to receiving any Federal financial assistance from the U.S. Department of Transportation (DOT), through the Federal Highway Administration, subject to and will comply with the following:

Statutory/Regulatory Authorities

- Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (42 U.S.C. § 2000d et seq., 78 stat. 252), (prohibits discrimination on the basis of color, race, national origin);
- 49 C.F.R. Part 21 (entitled *Nondiscrimination in Federally-Assisted Programs Of The Department Of Transportation – Effectuation Of Title VI Of The Civil Rights Act Of 1964*);
- 28 C.F.R. section 50.3 (U.S. Department of Justice Guidelines for Enforcement of Title VI of the Civil Rights Act of 1964).

The preceding statutory and regulatory cites hereinafter are referred to as the "Acts" and "Regulations", respectively.

General Assurances

In accordance with the Acts, the Regulations, and other pertinent directives, circulars, policy, memoranda, and/or guidance, the Recipient hereby gives assurance that it will promptly take any measure necessary to ensure that:

No person in the United States shall, on the grounds of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity, for which the Recipient receives Federal financial assistance from DOT, including the Federal Highway Administration.

The Civil Rights Restoration Act of 1987 clarified the original intent of Congress, with respect to Title VI and other Nondiscrimination requirements (The Age Discrimination Act of 1975, and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973), by restoring the broad, institutional-wide scope and coverage of these nondiscrimination statutes and requirements to include all programs and activities of the Recipient, so long as any portion of the program is Federally assisted.

Specific Assurances

More specifically, and without limiting the above general Assurance, the Recipient agrees with and gives the following Assurances with respect to its Federal-aid Highway Program:

1. The Recipient agrees that each "activity", "facility", or "program," as defined in §§ 21.23(b) and 21.23(e) of 49 C.F.R. § 21 will be (with regard to an "activity") facilitated, or will be (with regard to a "facility") operated, or will be (with regard to a "program") conducted in compliance with all requirements, imposed by or pursuant to the Acts and the Regulations.
2. The Recipient will insert the following notification in all solicitations for bids, Requests For Proposals for work, or material subject to the Acts and the

Regulations made in connection with all Federal-aid Highway Programs and, in adapted form, in all proposals for negotiated agreements regardless of funding source:

"The Recipient in accordance with the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (78 Stat. 252, 42 U.S.C. §§ 2000d to 2000-4) and the Regulations hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that any contract entered into pursuant to this advertisement, disadvantaged business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, or national origin in consideration for an award."

3. The Recipient will insert the clauses of Appendix A and E of this Assurance in every contract or agreement subject to the Acts and the Regulations.
4. The Recipient will insert the clauses of Appendix B of this Assurance, as a covenant running with the land, in any deed from the United States effecting or recording a transfer of real property, structures, use, or improvements thereon or interest therein to a Recipient.
5. That where the Recipient receives Federal financial assistance to construct a facility, or part of a facility, the Assurance will extend to the entire facility and facilities operated in connection therewith.
6. That where the Recipient receives Federal financial assistance in the form, or for the acquisition of real property or an interest in real property, the Assurance will extend to rights to space on, over, or under such property.
7. That the Recipient will include the clauses set forth in Appendix C and Appendix D of this Assurance, as a covenant running with the land, in any future deeds, leases, licenses, permits or similar instruments entered into by the Recipient with other parties:
 - a. for the subsequent transfer of real property acquired or improved under the applicable activity, project or program; and
 - b. for the construction or use of, or access to, space on, over or under real property acquired or improved under the applicable activity, project or program.
8. That this Assurance obligates the Recipient for the period during which Federal financial assistance is extended to the program, except where the Federal financial assistance is to provide, or is in the form of personal property, or real property, or interest therein, or structures or improvements thereon, in which case the Assurance obligates the Recipient, or any transferee for the longer of the following periods:
 - a. the period during which the property is used for a purpose for which the Federal financial assistance is extended, or for another purpose involving the provision of similar services or benefits; or
 - b. the period during which the Recipient retains ownership or possession of the property.
9. The Recipient will provide for such methods of administration for the program as are found by the Secretary of Transportation or the official to whom he/she delegates specific authority to give reasonable guarantee that it, other recipients,

- sub-recipients, sub-grantees, contractors, subcontractors, consultants, transferees, successors in interest, and other participants of Federal financial assistance under such program will comply with all requirements imposed or pursuant to the Acts, the Regulations, and this Assurance.
10. The Recipient agrees that the United States has a right to seek judicial enforcement with regard to any matter arising under the Acts, the Regulations, and this Assurance.

By signing this ASSURANCE, the City of New Britain also agrees to comply (and require any sub-recipients, sub-grantees, contractors, successors, transferees and/or assignees to comply) with all applicable provisions governing the *Federal Highway Administration* access to records, accounts, documents, information, facilities and staff. You also recognize that you must comply with any program or compliance reviews and/or complaint investigations conducted by *the Federal Highway Administration*. You must keep records, reports and submit the material for review upon request to *the Federal Highway Administration*, or its designee in a timely, complete and accurate way. Additionally, you must comply with all other reporting, data collection and evaluation requirements, as prescribed by law or detailed in program guidance.

The City of New Britain gives this ASSURANCE in consideration of and for obtaining any Federal grants, loans, contracts, agreements, property and/or discounts or other Federal aid and Federal financial assistance extended after the date hereof to the recipients by the U.S. Department of Transportation under the *Federal-aid Highway Program*. This ASSURANCE is binding on the Connecticut Department of Transportation, other recipients, sub-recipients, sub-grantees, contractors, subcontractors and their subcontractors', transferees, successors in interest, and any other participants in the *Federal-aid Highway Program*. The person(s) signing below is authorized to sign this ASSURANCE on behalf of the Recipient.

City of New Britain
(Name of Recipient)

By  Robert Trottier
2021.09.16 07:27:14 -04'00'
(Signature of Authorized Official)

Date: September 16, 2021